



ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ
ΤΗ 15 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 1980

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ
264

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

1036. Περί προσωρινής αναπληρώσεως του Υπουργού Πολιτισμού και Επιστημών Ανδρέου Ανδριανοπούλου υπό του Υπουργού Χωροταξίας, Οικισμού και Περιβάλλοντος Γεωργίου Πλυτά. 1
1037. Περί σπουδαστικού έτους, εγγραφών και λοιπών θεμάτων αφορώντων εις το Κέντρον Μεταφράσεως και Διερμηνείας (ΚΕΜΕΔΙ). 2
1038. Περί μετατροπής του Εθνικού Αγροτικού, Παιδικού Σταθμού Αιγίνης — Αττικής εις Εθνικόν Παιδικόν Σταθμόν Αιγίνης. 3

ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ

- Σύμβασις μεταξύ του Ελληνικού Δημοσίου και της Εταιρείας «ΑΝΩΝΥΜΟΣ ΕΤΑΙΡΙΑ ΤΣΙΜΕΝΤΩΝ ΤΙΤΑΝ» διὰ την εκτέλεσιν διαφόρων έργων εκσυγχρονισμού εις το εργοστάσιόν της και δημιουργίας κεντρικού σταθμού παραλαβής και διανομής άνθρακος. 4

ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

(1)

ΠΡΟΕΔΡΙΚΟΝ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 1036

Περί προσωρινής αναπληρώσεως του Υπουργού Πολιτισμού και Επιστημών Ανδρέου Ανδριανοπούλου υπό του Υπουργού Χωροταξίας, Οικισμού και Περιβάλλοντος Γεωργίου Πλυτά.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Έχοντας υπ' όψει:

Τὰς διατάξεις τῶν άρθρων 13 καὶ 19 τοῦ Νόμου 400/1976 «περὶ Υπουργικοῦ Συμβουλίου καὶ Υπουργείων», προτάσει τοῦ Πρωθυπουργοῦ, αποφασίζομεν:

Ὅριζομεν, ὅπως τὸν Υπουργὸν Πολιτισμοῦ καὶ Επιστημῶν Ἀνδρέαν Ἀνδριανοπούλου κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς ἀπὸ 12 Νοεμβρίου 1980 ἀπουσίας του εἰς τὴν ἀλλοδαπὴν ἀναπληροῖ ὁ Υπουργὸς Χωροταξίας, Οικισμού καὶ Περιβάλλοντος Γεωργίος Πλυτᾶς.

Εἰς τὸν Πρωθυπουργόν, ἀνατίθεται ἡ δημοσίευσις καὶ ἐκτέλεσις τοῦ παρόντος Διατάγματος.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 13 Νοεμβρίου 1980

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Γ. ΚΑΡΑΜΑΝΛΗΣ
Ο ΠΡΩΘΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΡΑΛΛΗΣ

(2)

ΠΡΟΕΔΡΙΚΟΝ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 1037

Περί σπουδαστικού έτους εγγραφών και λοιπών θεμάτων αφορώντων εις το Κέντρον Μεταφράσεως και Διερμηνείας (ΚΕΜΕΔΙ).

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Έχοντας υπόψη:

1. Τὶς διατάξεις τοῦ άρθρου 10 παρ. 1 τοῦ Ν.647/77 «περὶ ἱδρύσεως Κέντρου Μεταφράσεως καὶ Διερμηνείας ἐν Κερκύρῃ».

2. Τὶς διατάξεις τοῦ άρθρου 2 παραγρ. 2 τοῦ Ν. 186/75 «περὶ τοῦ Κέντρου Ἐκπαιδεύσεως Μελετῶν καὶ Ἐπιμορφώσεως καὶ διατάξεων τινῶν τοῦ Προσωπικοῦ τῆς Κεντρικῆς Ἱπηρεσίας τοῦ ΥΠΕΠΘ».

3. Τὴν υπ' ἀριθ. 85/1979 γνωμοδότηση τοῦ ΚΕΜΕ. 4. Τὴν υπ' ἀριθ. 897/80 γνωμοδότηση τοῦ Συμβουλίου Ἐπικρατείας, προτάσει τῶν Ὑπουργῶν Προεδρίας Κυβερνήσεως καὶ Ἐθνικῆς Παιδείας καὶ Θρησκευμάτων, ἀποφασίζομεν:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Α'

Ἄρθρο 1.

Σπουδαστικὸν ἔτος καὶ ἐξάμηνα.

1. Τὸ διδασκτικὸν ἔτος ἀρχίζει στὶς 15 Ὀκτωβρίου καὶ τελειώνει στὶς 30 Ἰουνίου τοῦ ἐπόμενου χρόνου, χωρίζεται δὲ σὲ δύο ἐξάμηνα: τὸ χειμερινὸ (ἀπὸ 15 Ὀκτωβρίου μέχρι 15 Φεβρουαρίου) καὶ τὸ ἐαρινὸ (ἀπὸ 1 Μαρτίου μέχρι 30 Ἰουνίου).

Τὸ σπουδαστικὸν ἔτος ἀρχίζει στὶς 1 Σεπτεμβρίου καὶ τελειώνει στὶς 31 Αὐγούστου.

2. Ἡ διάρκεια τῶν διδασκτικῶν ἐξαμηνίων μπορεῖ νὰ παρατείνεται πέραν τῶν ὁρίων ποὺ καθορίζει ἡ προηγουμένη παράγραφος, κατὰ 15 τὸ πολὺ ἡμέρες μετ' ἀπόφαση τοῦ Ὑπουργοῦ Παιδείας, ὕστερα ἀπὸ εἰσήγηση τῆς Ἐπιτροπῆς Διοικήσεως τοῦ Κέντρου σὲ ἐξαιρετικὲς περιπτώσεις κατὰ τὶς ὁποῖες δὲν θὰ ολοκληρωθεῖ ἡ ἐκτέλεση τοῦ προγράμματος ἐνὸς ἐξαμήνου μέσα στὰ χρονικὰ πλαίσια ποὺ προβλέπει ἡ προηγουμένη παράγραφος.

Ἄρθρο 2.

Γιορτές.

1. Διδασκαλίᾳ μαθημάτων καὶ ἐξετάσεις δὲν γίνονται κατὰ τὶς παρακάτω περιόδους τοῦ ἔτους:

α) Στὶς διακοπὲς τῶν Χριστουγέννων ποὺ ἀρχίζουν στὶς 23 Δεκεμβρίου καὶ τελειοῦν στὶς 6 Ἰανουαρίου.

β. Στις διακοπές του Πάσχα που αρχίζουν τη Μεγάλη Δευτέρα και τελειώνουν την Κυριακή του Θωμά.

γ) Στη γιορτή των Τριών Ίεραρχών.

δ) Στις 17 Νοεμβρίου.

ε) Στις 21 Μαΐου.

στ) Στις θερινές διακοπές που αρχίζουν όταν ανακοινωθούν τα αποτελέσματα των εξετάσεων του Ιουνίου και τελειώνουν στις 30 Σεπτεμβρίου.

2. Επίσης δεν γίνονται μαθήματα κατά τις εξετάσεις και λοιπές επίσημες άργιες.

3. Φοιτητές του Λατινικού δόγματος επιτρέπεται να απουσιάζουν από τα μαθήματα και στις ακόλουθες εξαιρέσεις για τη δυτική εκκλησία μέρες :

α) τη γιορτή του Μνηστήρα Ιωσήφ, β) τη γιορτή της Αγίας Δωρεάς, γ) από την παραμονή μέχρι την επομένη του Λατινικού Πάσχα.

Φοιτητές της Ισραηλιτικής Θρησκείας επιτρέπεται να απουσιάζουν από τα μαθήματα και στις ακόλουθες Εβραϊκές γιορτές : α) την παραμονή και την πρώτη του Εβραϊκού έτους, β) τη μέρα της εξιλεύσεως και γ) την παραμονή και τη μέρα του Εβραϊκού Πάσχα.

Φοιτητές της Μουσουλμανικής Θρησκείας επιτρέπεται να απουσιάζουν από τα μαθήματα και στις ακόλουθες Μουσουλμανικές γιορτές : α) Σεκερ Μπαϊράμ, β) Κουρουμπάν Μπαϊράμ και στις παραμονές κάθε μιάς από αυτές.

Άρθρο 3.

Προθεσμία έγγραφων.

1. Οι έγγραφες των φοιτητών αρχίζουν την 1η Οκτωβρίου και τελειώνουν στις 10 Οκτωβρίου. Ειδικότερα οι έγγραφες αυτών που πέτυχαν στις εισιτήριες εξετάσεις ή αυτών που έλαβαν μέρος σε επαναληπτικές εξετάσεις αρχίζουν από την επομένη της ανακοίνωσης των αποτελεσμάτων από τη Σχολή και τελειώνουν σε δεκαπέντε (15) μέρες.

2. Σε περίπτωση που για εξαιρετικούς λόγους, που κρίνονται από το Σύλλογο των Καθηγητών της Σχολής, κάποιος φοιτητής δεν προσήλθε εμπρόθεσμα για έγγραφη, ο Γενικός Διευθυντής του Κέντρου μετά από αίτηση του φοιτητή που θα υποβληθεί μέσα σε δεκαπέντε (15) μέρες από την παραπάνω προθεσμία, μπορεί να επιτρέψει την έγγραφη του.

3. Για γενικότερους λόγους είναι δυνατόν με απόφαση του Υπουργού Έθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων να επιτραπούν οι έγγραφες των φοιτητών και μετά τις προθεσμίες που καθορίζονται στις παραγράφους 1 και 2 του άρθρου τούτου κατά τρεις το πολύ εβδομάδες.

4. Σε όσες περιπτώσεις επιτρέπεται η έγγραφη φοιτητή μετά την έναρξη των μαθημάτων, για το χρονικό διάστημα από την έναρξη των μαθημάτων μέχρι την έγγραφη του, υπολογίζονται οι μισές απουσίες για τον καθορισμό της έλλειψης φοιτήσεως.

5. Εγγράφες των φοιτητών γίνονται δεκτές και με αλληλογραφία.

Άρθρο 4.

Προσόντα και δικαιολογητικά έγγραφης.

1. Στο Α' έτος σπουδών εγγράφονται οι επιτυχόντες στις εισαγωγικές εξετάσεις. Η έγγραφη γίνεται ατελώς με αίτησή τους, με βάση τα στοιχεία της αστυνομικής τους ταυτότητας, με το ονοματεπώνυμο που αναγράφεται στα μητρώα των Δήμων ή των Κοινοτήτων οι άνδρες, ή στα Δημοτολόγια οι γυναίκες. Στην αίτηση επισυνάπτεται, αν δεν έχει ήδη κατατεθεί στη Γραμματεία της Σχολής, το πρωτότυπο ή επικυρωμένο αντίγραφο του πτυχίου του εγγεγραμμένου φοιτητή.

2. Στο Β' έτος εγγράφονται όσοι φοιτητές έχουν προαχθεί από το προηγούμενο έτος, και από τους δευτεροετείς όσοι έχουν απορριφθεί και διατηρούν το δικαίωμα παρακολούθησής των μαθημάτων μιάς γλωσσικής ενότητας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Β'.

Διεξαγωγή σπουδών και εξετάσεων.

Άρθρο 5.

Φοίτηση.

1. Η φοίτηση είναι ημερήσια και υποχρεωτική.

2. Η διδασκαλία των μαθημάτων και οι φροντιστηριακές και εργαστηριακές ασκήσεις γίνονται κατά τη διάρκεια ολόκληρου του ακαδημαϊκού έτους.

3. Οργανώνονται επίσης εκπαιδευτικές επισκέψεις, εκδρομές, διαλέξεις και μορφωτικές εκδηλώσεις με γενικότερο ενδιαφέρον.

Άρθρο 6.

Διάρκεια ώρας διδασκαλίας.

Η διάρκεια κάθε ώρας διδασκαλίας, όπως και των ασκήσεων, είναι σαράντα πέντε (45') λεπτά και ακολουθείται από διάλειμμα δεκαπέντε (15') λεπτών.

Άρθρο 7.

Σπουδαστικές εργασίες και Εκπαιδευτικές δραστηριότητες.

1. Κατά το τελευταίο εξάμηνο σπουδών κάθε φοιτητής οφείλει να παραδώσει μια πτυχιακή εργασία, το θέμα και η φύση της οποίας καθορίζονται σε συνεργασία με το αρμόδιο μέλος του διδακτικού προσωπικού, πριν από το τέλος Δεκεμβρίου του έτους που προηγείται από το τελευταίο εξάμηνο.

2. Κατά τη διάρκεια των σπουδών μπορεί να οργανώνονται έκτακτα Σεμινάρια πάνω σε θέματα σχετικά με την κατάρτιση του φοιτητή ως μεταφραστή. Φοιτητές ή ομάδες φοιτητών ανταλλάσσουν την εισήγηση του Σεμιναρίου, με την εποπτεία του αρμοδίου μέλους του διδακτικού προσωπικού ή άλλου ειδικού που όριζεται από το Σύλλογο του διδακτικού προσωπικού της Σχολής.

Άρθρο 8.

Έλλιπης φοίτηση.

1. Κατά το τέλος κάθε εξαμήνου και πριν αρχίσουν οι εξετάσεις, η Γραμματεία καταρτίζει κατάλογο των φοιτητών που η φοίτησή τους χαρακτηρίστηκε έλλιπης σε οποιαδήποτε ένότητα. Ο κατάλογος αυτός υπογράφεται από τον Γραμματέα και το Γενικό Διευθυντή και κοινοποιείται με τον πίνακα ανακοινώσεων.

2. Για κάθε διδακτική ένότητα η φοίτηση χαρακτηρίζεται έλλιπης, εάν ο φοιτητής σημείωσε κατά τη διάρκεια του εξαμήνου απουσίες περισσότερες από το 20 % του συνολικού αριθμού ωρών διδασκαλίας ή φροντιστηριακών και πρακτικών ασκήσεων. Στην περίπτωση που οι απουσίες οφείλονται σε ασθένεια (που πιστοποιείται από την αρμόδια πρωτοβάθμια υγειονομική επιτροπή) ή σε άλλους λόγους ανωτέρας βίας, το ποσοστό απουσιών μπορεί να αυξηθεί μέχρι 5 % του συνολικού αριθμού ωρών διδασκαλίας ή των φροντιστηριακών και πρακτικών ασκήσεων. Πάντως η δικαιολόγηση ή όχι απουσιών λόγω ανωτέρας βίας εξαρτάται από την κρίση και απόφαση της Διοικούσας Επιτροπής, μετά από εισήγηση του Συλλόγου της Σχολής στην οποία φοιτά ο σπουδαστής.

3. Φοιτητής που η φοίτησή του χαρακτηρίστηκε έλλιπης σύμφωνα με τα παραπάνω, αποκλείεται από τις εξαμηνιαίες εξετάσεις της διδακτικής ενότητας, στις οποίες βαθμολογείται με μονάδα.

Άρθρο 9.

Επίδοση και Πρόοδος.

1. Ο βαθμός πρόδου του φοιτητή σε κάθε μάθημα διαμορφώνεται από την επίδοσή του στα μαθήματα, στις εργαστηριακές και φροντιστηριακές ασκήσεις. Το ποσοστό βαθμότητας καθενός από τους παραπάνω παράγοντες επίδοσης καθορίζεται από το Σύλλογο του Εκπαιδευτικού Προσώ-

πικου της Σχολής πριν από την έναρξη του εξαμήνου και ανακοινώνεται στους φοιτητές εντός 15ημέρου.

Άρθρο 10.

Βαθμολογική κλίμακα.

1. Η επίδοση των φοιτητών στις προφορικές και γραπτές εξετάσεις βαθμολογείται από ένα (1) μέχρι δέκα (10). Ο κατώτερος προαγωγικός βαθμός, δηλαδή η βάση είναι το πέντε (5).

2. Οι βαθμοί προόδου αξιολογούνται ως εξής :

- α) Άριστα, από 8,5 μέχρι 10
- β) Λίαν Καλώς, από 7 μέχρι 8,4
- γ) Καλώς, από 5,5 μέχρι 6,9
- δ) Σχεδόν Καλώς, από 5 μέχρι 5,4
- ε) Μετρίως, από 3 μέχρι 4,9 και
- στ) Κακώς, από 1 μέχρι 2,9

3. Οι βαθμοί, αυτοτελείς ή μέσοι όροι, στρογγυλοποιούνται μέχρι το πρώτο δεκαδικό ψηφίο, ως εξής : Εάν το δεύτερο δεκαδικό ψηφίο είναι ίσο ή μεγαλύτερο του πέντε (5), το πρώτο δεκαδικό αυξάνεται κατά μονάδα και παραλείπεται το δεύτερο δεκαδικό ψηφίο. Εάν όμως το δεύτερο δεκαδικό ψηφίο είναι μικρότερο του πέντε (5), τότε παραλείπεται το δεύτερο δεκαδικό ψηφίο και παραμένει αμετάβλητο το πρώτο δεκαδικό ψηφίο.

Άρθρο 11.

Διενέργεια εξετάσεων.

1. Μετά τη λήξη των μαθημάτων κάθε εξαμήνου γίνονται εξετάσεις για να κριθεί η επίδοση των φοιτητών. Οι εξετάσεις αυτές είναι υποχρεωτικές για όλους τους φοιτητές και διεξάγονται γραπτώς με βάση πρόγραμμα που ανακοινώνεται έπτά (7) τουλάχιστον μέρες πριν από την έναρξη των εξετάσεων. Οι εξετάσεις γίνονται από το διδάσκοντα το μάθημα ή, αν αυτός κωλύεται, από άλλο μέλος του διδακτικού προσωπικού, που διδάσκει παρόμοιο μάθημα και που ορίζεται γραπτώς από το Γενικό Διευθυντή του ΚΕΜΕΔΙ.

2. Στο τέλος του Β' έτους σπουδών διενεργούνται οι πτυχιακές εξετάσεις.

3. Τη διεξαγωγή των εξετάσεων εποπτεύει για κάθε μάθημα το αρμόδιο μέλος του διδακτικού προσωπικού, με γενικό Συντονιστή το Γενικό Διευθυντή του Κέντρου. Σε περίπτωση που ο αρμόδιος εξεταστής απουσιάζει ή κωλύεται, ο Γενικός Διευθυντής ορίζει άλλον εξεταστή. Την επιτήρηση ασκεί το εκπαιδευτικό προσωπικό. Οι εξεταζόμενοι φοιτητές αναπτύσσουν τα θέματα που τους δίνονται σε φύλλο χαρτί, που έχει τη σφραγίδα του Κέντρου και τη μονογραφή του Γενικού Διευθυντή. Τα φύλλα μονογράφονται από τους επιτηρητές πριν από την έναρξη της εξέτασης.

Τα θέματα υπαγορεύονται ή δίνονται πολυγραφημένα. Ο επιτηρητής παραδίνει τα γραπτά των απαντήσεων, αφού τα υπογράψει, στον αρμόδιο εξεταστή αμέσως μετά τη λήξη των εξετάσεων.

4. Τα γραπτά δοκίμια των εξετάσεων μαζί με τις καταστάσεις βαθμολογίας παραδίνονται στη Γραμματεία του Κέντρου, όπου φυλάσσονται στο αρχείο.

5. Φοιτητής που συλλαμβάνεται, κατά τη διάρκεια γραπτών εξετάσεων, να αντιγράφει από βιβλίο ή από σημειώσεις ή από το γραπτό δοκίμιο άλλου φοιτητή ή να συνεννοείται με άλλο φοιτητή, βαθμολογείται με μονάδα. Το γραπτό δοκίμιο του, μαζί με σύντομη έκθεση του επιτηρητή και συνημμένα τα τυχόν αποδεικτικά στοιχεία, υποβάλλεται από τον εξεταζόμενα καθηγητή στο Σύλλογο των Καθηγητών της Σχολής, που μπορεί να επιβάλει στο φοιτητή και πειθαρχική ποινή.

Άρθρο 12.

Βαθμολογία.

1. Η τελική βαθμολογία του φοιτητή για κάθε διδακτική ενότητα, στο τέλος του πρώτου έτους, εκφράζεται με έναίο

βαθμό, που είναι το ημίθροισμα των γενικών βαθμών των δύο εξαμήνων. Ο γενικός βαθμός κάθε εξαμήνου για κάθε ενότητα είναι το άθροισμα του βαθμού προόδου (συντελεστής 2/3) και του βαθμού των εξετάσεων (συντελεστής 1/3).

2. Για το πτυχίο ή τελική βαθμολογία του φοιτητή σε κάθε ενότητα εκφράζεται με έναίο βαθμό, που είναι το άθροισμα του τελικού βαθμού του πρώτου έτους (συντελεστής 2), του γενικού βαθμού του πρώτου εξαμήνου του δεύτερου έτους (συντελεστής 1), του βαθμού προόδου του δεύτερου εξαμήνου του δεύτερου έτους (συντελεστής 1), των πτυχιακών εξετάσεων (συντελεστής 2) και της πτυχιακής εργασίας (συντελεστής 1). Ο πτυχιακός αυτός βαθμός είναι αριθμός ακέραιος ή δεκαδικός μέχρι το πρώτο δεκαδικό ψηφίο, σύμφωνα με το άρθρο 10, παρ. 3.

3. Ο βαθμός προόδου των εργαστηριακών μαθημάτων αποτελεί και το γενικό βαθμό εξαμήνου στο μάθημα αυτό. Αν αυτός ο βαθμός είναι μικρότερος του πέντε (5), ο φοιτητής οφείλει να επαναλάβει το εργαστήριο.

Άρθρο 13.

Κατάθεση βαθμολογίας.

1. Όλοι οι βαθμοί προόδου και οι βαθμοί των εξετάσεων αναγράφονται ολόγραφως και αριθμητικώς σε ιδιαίτερες καταστάσεις βαθμολογίας, που υπογράφονται από τους αρμόδιους καθηγητές και παραδίνονται στη Γραμματεία της Σχολής, όπου παίρνουν αριθμό πρωτοκόλλου και, αφού θεωρηθούν από το Γενικό Διευθυντή φυλάσσονται στο αρχείο, όπως και τα υπόλοιπα έγγραφα.

2. Οι βαθμοί προόδου κάθε εξαμήνου καταθέτονται στη Γραμματεία μετά τη λήξη της διδασκαλίας των μαθημάτων και πριν από την έναρξη των εξετάσεων του εξαμήνου αυτού.

Άρθρο 14.

Προαγωγή.

1. Όλα τα μαθήματα που διδάσκονται σε κάθε έτος κατατάσσονται σε τέσσερις ενότητες :

I.α) Μετάφραση από την πρώτη ξένη γλώσσα προς τη μητρική (B προς A) .

I.β) Μετάφραση από τη μητρική προς την πρώτη ξένη γλώσσα (A προς B).

I.γ) Εργαστήρια B γλώσσας.

I.δ) Αναλύσεις κειμένων B γλώσσας.

II.α) Μετάφραση από τη δεύτερη ξένη γλώσσα προς τη μητρική (Γ προς A).

II.β) Μετάφραση από τη μητρική προς τη δεύτερη ξένη γλώσσα (A προς Γ).

II.γ) Εργαστήρια Γ γλώσσας.

II.δ) Αναλύσεις κειμένων Γ γλώσσας.

III. Ελληνική γλώσσα.

IV. Μη γλωσσικά μαθήματα.

Στο τέλος κάθε έτους ή επίδοση του φοιτητή βαθμολογείται χωριστά για κάθε ενότητα, σύμφωνα με τα προβλεπόμενα στα άρθρα 9 και 12. Οι τέσσερις βαθμοί των ενότητων δεν συμψηφίζονται.

2. Προάγεται ο φοιτητής του οποίου η βαθμολογία για κάθε ενότητα χωριστά είναι τουλάχιστον πέντε (5), σύμφωνα με το άρθρο 10.

3. Φοιτητής που απορρίπτεται και στις δύο πρώτες ενότητες στο τέλος του πρώτου ή δεύτερου έτους, διαγράφεται από τα μητρώα της Σχολής Μεταφραστών.

4. Φοιτητής που απορρίπτεται σε μία από τις δύο πρώτες ενότητες στο τέλος του Α' ή Β' έτους, έχει το δικαίωμα να παρουσιασθεί σε επαναληπτικές εξετάσεις είτε το Σεπτέμβριο του ίδιου έτους είτε σε μία από τις εξεταστικές περιόδους (Ιούλιος ή Σεπτέμβριος) του επομένου έτους.

5. Εφόσον ο βαθμός προόδου του, καθ' όλο το έτος, στην ενότητα αυτή είναι τουλάχιστον 4, ο φοιτητής θα πρέπει να

ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ

(4)

προετοιμασθεῖ γιὰ ἐπαναληπτική ἐξέταση παρακολουθώντας στή Σχολή Μεταφραστών τοῦ ΚΕΜΕΔΙ τὰ μαθήματα τῆς ἐνότητος στήν ὁποία ἀπέτυχε. Μπορεῖ νά ἀπαλλαγεῖ ἀπό τήν ὑποχρεωτική παρακολούθηση μαθημάτων με ἀπόφαση τοῦ Γενικοῦ Διευθυντῆ καί ὕστερα ἀπό σύμφωνη γνώμη τοῦ διδακτικοῦ προσωπικοῦ.

6. Φοιτητής πού ἀπορρίπτεται σέ μία ἀπό τίς δύο γλωσσικές ἐνότητες στό τέλος τοῦ Α' ἢ Β' ἔτους, καί ὁ βαθμός προόδου του στήν ἐνότητα αὐτή εἶναι μικρότερος τοῦ 4, ὑποχρεώνεται νά παρακολουθήσει τὰ μαθήματα τῆς ἐνότητος αὐτῆς τὸ ἐπόμενο ἔτος.

7. Φοιτητής πού ἀπορρίπτεται μόνο στά μὴ γλωσσικά μαθήματα ἔχει τὸ δικαίωμα νά τὰ μεταφέρει στό ἐπόμενο ἔτος καί ὑποχρεώνεται νά παρουσιαστεῖ σέ ἐπαναληπτικές ἐξετάσεις σύμφωνα με τὴν παράγραφο 4 παραπάνω.

Στὸν Ὑπουργὸ Ἐθνικῆς Παιδείας καί Θρησκευμάτων, ἀνατίθεται ἡ δημοσίευση καί ἡ ἐκτέλεση τοῦ παρόντος.

Ἀθῆναι, 4 Νοεμβρίου 1980

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Γ. ΚΑΡΑΜΑΝΛΗΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΠΡΟΕΔΡΙΑΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ ΕΘΝ. ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
ΚΩΝΣΤ. ΣΤΕΦΑΝΟΠΟΥΛΟΣ ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ ΤΑΛΙΑΔΟΥΡΟΣ

(3)

ΠΡΟΕΔΡΙΚΟΝ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 1038

Περὶ μετατροπῆς τοῦ Ἑθνικοῦ Ἀγροτικοῦ, Παιδικοῦ Σταθμοῦ Αἰγίνης — Ἀττικῆς εἰς Ἑθνικὸν Παιδικὸν Σταθμὸν Αἰγίνης.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Ἐχόντες ὑπ' ὄψιν:

1. Τὰς διατάξεις: α) τοῦ ἄρθρου 1 τοῦ Ν.Δ. 3045/1954, β) τοῦ Ν.Δ. 928/71 (ΦΕΚ. 144 τ. Α') «περὶ καταργήσεως, συγχωνεύσεως, μετατροπῆς ἢ ὑπαγωγῆς Ἰδρύματος ἀρμοδιότητος τοῦ Ὑπουργείου Κοινωνικῶν Ὑπηρεσιῶν εἰς ἑτέρα Ἰδρύματα τοῦ αὐτοῦ Ὑπουργείου», γ) τοῦ ἄρθρου 12 παρ. 2 τοῦ Ν. 400/1976 «περὶ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου καὶ Ὑπουργείων» καὶ τοῦ ἄρθρου 15 παρ. 2 τοῦ Π.Δ. 770/1976 «περὶ διαρρύθμισεως τοῦ Ὑπουργείου Προεδρίας Κυβερνήσεως καὶ Ὁργανισμοῦ Ὑπηρεσιῶν τινῶν αὐτοῦ».

2. Τὴν ὑπ' ἀριθ. 567/79 γνωμοδότησιν τοῦ Συμβουλίου τῆς Ἐπικρατείας, προτάσει τῶν Ὑπουργῶν Προεδρίας Κυβερνήσεως, Οἰκονομικῶν καὶ Κοινωνικῶν Ὑπηρεσιῶν, ἀποφασίζομεν:

Ἐρῶν μόνον.

1. Τὸ δυνάμει τοῦ 759/61 (ΦΕΚ 196 τ. Α') Β.Δ. ἰδρυθὲν Ἑθνικὸν Ἀγροτικὸν Νηπιότροφεῖον Αἰγίνης, μετονομασθὲν εἰς Ἑθνικὸν Ἀγροτικὸν Παιδικὸν Σταθμὸν Αἰγίνης, δυνάμει τοῦ ὑπ' ἀριθ. 324/73 Π. Δ/τος (ΦΕΚ. 95 τ.Α), μετατρέπεται εἰς Ἑθνικὸν Παιδικὸν Σταθμὸν ὑπὸ τὴν ἐπωνυμίαν «Ἑθνικὸς Παιδικὸς Σταθμὸς Αἰγίνης».

2. Ἡ δυναμικότης τοῦ ὡς ἄνω Ἰδρύματος ὀρίζεται εἰς 70 νήπια.

Εἰς τὸν ἐπὶ τῶν Κοινωνικῶν Ὑπηρεσιῶν Ὑπουργὸν, ἀνατίθεται τὴν δημοσίευσιν καὶ ἐκτέλεσιν τοῦ παρόντος Π. Δ/τος.

Ἐν Ἀθῆναις τῇ 12 Νοεμβρίου 1980

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Γ. ΚΑΡΑΜΑΝΛΗΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΠΡΟΕΔΡΙΑΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ
ΚΩΝΣΤ. ΣΤΕΦΑΝΟΠΟΥΛΟΣ ΜΙΛΤΙΑΔΗΣ ΕΒΕΡΤ

ΚΟΙΝΩΝΙΚΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ

ΣΠΥΡΙΔΩΝ ΔΟΣΙΑΔΗΣ

Σύμβασις μεταξὺ τοῦ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου καὶ τῆς Ἑταιρείας «ΑΝΩΝΥΜΟΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΤΣΙΜΕΝΤΩΝ ΤΙΤΑΝ» διὰ τὴν ἐκτέλεσιν διαφόρων ἔργων ἐκσυγχρονισμοῦ εἰς τὸ ἐργοστάσιόν της καὶ δημιουργίας κεντρικοῦ σταθμοῦ παραλαβῆς καὶ διανομῆς ἄνθρακος.

ΣΥΜΒΑΣΙΣ

Ἐν Ἀθῆναις σήμερον τὴν 12ην τοῦ μηνὸς Νοεμβρίου τοῦ ἔτους 1980, μεταξὺ ἀφ' ἑνὸς τοῦ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου, καλουμένου κατωτέρω, χάριν συντομίας, «Τὸ Δημόσιον», ἐκπροσωπούμενου, δυνάμει τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου 4 τοῦ Ν. 4171/1961 ὡς ἀντικατεστάθη ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 4 τοῦ Ν.Δ. 916/1971 ὡς καὶ δυνάμει τοῦ ἄρθρου 1 (παρ. 1) τοῦ Ν. 159/1975 καὶ τῆς ὑπ' ἀριθ. ΔΚ 19791/14.10.1980 ἀποφάσεως τοῦ Πρωθυπουργοῦ, ὑπὸ τοῦ Ὑπουργοῦ Ἀναπληρωτοῦ Συντονισμοῦ Ἰωάννου Παλαιοκρασσᾶ, κατοικοῦ Ἀθηνῶν, καὶ ἀφ' ἑτέρου τῆς ἐν Ἀθῆναις ἐδρευούσης Ἑταιρείας ὑπὸ τὴν ἐπωνυμίαν ΑΝΩΝΥΜΟΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΤΣΙΜΕΝΤΩΝ ΤΙΤΑΝ, καλουμένης κατωτέρω χάριν συντομίας, «Ἡ Ἑταιρεία», ἐκπροσωπούμενης ἐν προκειμένῳ ὑπὸ τῶν Ἀναργύρου Πρεζάνη καὶ Γεωργίου Χατζηθωμᾶ, Διευθυντῶν ταύτης δυνάμει τοῦ ἀπὸ 8 Ὀκτωβρίου 1980 Πρακτικοῦ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου ταύτης, οὗ κεκυρωμένον ἀντίγραφον ἐπισυνάπτεται εἰς τὴν παρούσαν, συνεφωνήθησαν, συνυπολογήθησαν καὶ ἐγένοντο ἀμοιβαίως ἀποδεκτὰ τὰ εἰς τὰ ἐπόμενα ἄρθρα τῆς παρούσης Συμβάσεως ὀριζόμενα:

Προοίμιον

Οἱ ὡδε Συμβαλλόμενοι λαβόντες ὑπ' ὄψιν:

1. Τὰς ἀπὸ 20 Ἰουνίου 1980 καὶ 30 Σεπτεμβρίου 1980 αἰτήσεως τῆς Ἑταιρείας «ΑΝΩΝΥΜΟΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΤΣΙΜΕΝΤΩΝ ΤΙΤΑΝ» περὶ ἐγκρίσεως ὑπαγωγῆς εἰς τὰς διατάξεις τοῦ Ν. 4171/61 ὡς οὗτος τροποποιηθεὶς ἰσχύει, ἐπενδύσεως ἀξίας δύο δισεκατομμυρίων πεντακοσίων ἐβδομήκοντα πέντε ἑκατομμυρίων (2.575.000.000) δραχμῶν διὰ τὴν ἐκτέλεσιν διαφόρων ἔργων ἐκσυγχρονισμοῦ εἰς τὰ ἐργοστάσια Καμαρίου Βοιωτίας, Ἐλευσίνος, Πατρῶν, Θεσσαλονίκης καὶ εἰς τὰς ἐγκαταστάσεις Ὀρυχείων Μήλου, πρὸς τὸν σκοπὸν ἐξοικονομήσεως ἐνεργείας, σταδιακῆς ἀντικαταστάσεως τῶν ὑγρῶν καυσίμων με ἄνθρακα, προστασίας τοῦ περιβάλλοντος, βελτιώσεως τῆς παραγωγικῆς διαδικασίας, δημιουργίας ἐγκαταστάσεων διακινήσεως καὶ ἀποθηκεύσεως ἵπταμένης τέφρας καὶ ποζολάνης χρησιμοποιηθησομένων διὰ τὴν παραγωγὴν τσιμέντου συμφώνως πρὸς τοὺς νέους κανονισμοὺς παραγωγῆς τσιμέντου καὶ δημιουργίας εἰς τὰς ἐγκαταστάσεις τοῦ ἐργοστασίου της εἰς Δρέπανον Πατρῶν ἐνὸς κεντρικοῦ σταθμοῦ παραλαβῆς, ἀποθηκεύσεως καὶ διανομῆς ἄνθρακος πρὸς ἐξυπηρέτησιν ἀναγκῶν τῶν ἐργοστασίων της καὶ τρίτων ὡς καὶ κατασκευῆς κρητιδώματος μήκους τριακοσίων (300) μέτρων εἰς Δρέπανο Πατρῶν, διὰ τὴν ἐκφόρτωσιν τοῦ ἄνθρακος καὶ πρώτων ὑλῶν τοῦ ἐργοστασίου της.

2. Τὰς διατάξεις τῶν ἄρθρων 1 ἕως 5 τοῦ Ν. 4171/1961 «περὶ λήψεως γενικῶν μέτρων διὰ τὴν ὑποβοήθησιν τῆς ἀναπτύξεως τῆς Οἰκονομίας τῆς Χώρας», ὡς αὗται ἐτροποποιήθησαν ὑπὸ τῶν διατάξεων τῶν ἄρθρων 1 ἕως 5 τοῦ Ν.Δ. 916/1971 «περὶ τροποποιήσεως καὶ συμπληρώσεως τοῦ Ν. 4171/1961».

3. Τὴν διάταξιν τοῦ τελευταίου ἐδαφίου τῆς παραγράφου 1 τοῦ ἄρθρου 6 τοῦ Ν.Δ. 1078/1971 «περὶ μὴ ἐφαρμογῆς τῆς διατάξεως τῆς παραγράφου 5 τοῦ ἄρθρου 2 τοῦ Ν.Δ. 916/1971».

4. Τὰς διατάξεις τοῦ Ν. 159/1975 «περὶ τροποποιήσεως καὶ συμπληρώσεως τοῦ Ν. 4171/1961 καὶ ἄλλων τινῶν διατάξεων».

5. Τὴν ὑπ' ἀριθ. ΔΚ 19791/14.10.1980 ἀπόφασιν τοῦ Πρωθυπουργοῦ «περὶ ἀναθέσεως ἀρμοδιότητων εἰς τὸν Ὑπουργὸν Ἀναπληρωτὴν Συντονισμοῦ».

6. Τὰς κατ' ἐφαρμογὴν τῆς διατάξεως τῆς παραγράφου 2 τοῦ ἄρθρου 1 τοῦ Ν. 159/1975 διατυπωθείσας ἀπόψεις τῶν Ὑπουργείων Πολιτισμοῦ καὶ Ἐπιστημῶν, Οἰκονομικῶν, Βιομηχανίας καὶ Ἐνεργείας, Ἐθνικῆς Ἀμύνης τοῦ Ἑλληνικοῦ Ὁργανισμοῦ Τουρισμοῦ ὡς καὶ τοῦ Ἐθνικοῦ Συμβουλίου Χωροταξίας καὶ Περιβάλλοντος.

7. Τὰς ἀπὸ 2 καὶ 30 Σεπτεμβρίου 1980 συμφώνους (καθ' ὁμοφωνίαν) γνωμοδοτήσεις τῆς Ἐπιτροπῆς τοῦ ἄρθρου 3 τοῦ Ν.Δ. 2687/1953 (παρ. 3 τοῦ ἄρθρου 1 τοῦ Ν. 4171/1961 ὡς ἀντικατεστάθη ὑπὸ τῆς παρ. 2 τοῦ ἄρθρου 1 τοῦ Ν.Δ. 916/1971).

Συμφωνοῦν τὰ ἀκόλουθα :

Ἄρθρον 1.

1. Ἡ Ἑταιρία ἀναλαμβάνει ἐναντι τοῦ Δημοσίου, τὴν ὑποχρέωσιν νὰ πραγματοποιήσῃ ὑπὸ ἰδίαν αὐτῆς μέριμναν καὶ εὐθύνην καὶ δι' ἴδιον αὐτῆς λογαριασμόν, ἐπένδυσιν ἄξιας δύο δισεκατομμυρίων πεντακοσίων ἐβδομήκοντα πέντε ἑκατομμυρίων (2.575.000.000) δραχμῶν διὰ τὴν ἐπέκτασιν καὶ τὸν ἐκσυγχρονισμόν τῶν ἐργοστασίων Καμαρίου, Βοιωτίας, Ἐλευσίνος, Πατρῶν, Θεσσαλονίκης καὶ τῶν ἐγκαταστάσεων Ὀρυχείων Μήλου, πρὸς τὸν σκοπὸν ἐξοικονομῆσεως ἐνεργείας, σταδιακῆς ἀντικαταστάσεως τῶν ὑγρῶν καυσίμων δι' ἄνθρακος, προστασίας τοῦ περιβάλλοντος, βελτιώσεως τῆς παραγωγικῆς διαδικασίας δημιουργίας ἐγκαταστάσεων διακινήσεως καὶ ἀποθηκεύσεως ἵπταμένης τέφρας καὶ ποζολάνης χρησιμοποιοιθσομένων διὰ τὴν παραγωγὴν τσιμέντου συμφώνως πρὸς τοὺς νέους κανονισμοὺς παραγωγῆς τσιμέντου ὡς καὶ δημιουργίας εἰς τὰς ἐγκαταστάσεις τοῦ ἐργοστασίου τῆς εἰς Δρέπανον Πατρῶν ἐνὸς κεντρικοῦ σταθμοῦ παραλαβῆς ἀποθηκεύσεως καὶ διανομῆς ἄνθρακος πρὸς ἐξυπηρέτησιν τῶν ἀναγκῶν τῶν ἐργοστασίων τῆς καὶ τρίτων καὶ κατασκευῆς κρηπιδώματος μήκους τριακοσίων (300) μέτρων διὰ τὴν ἐκφόρτωσιν τοῦ ἄνθρακος καὶ τῶν πρώτων ὑλῶν τοῦ ἐργοστασίου Πατρῶν.

2. Ἡ κατὰ τὴν προηγουμένην παράγραφον ἀναφερομένη ἐπένδυσιν ἀφορᾷ εἰδικώτερον εἰς τὴν ἐκτέλεσιν τῶν κατωτέρω ἔργων.

	Δρχ.	Δρχ.
α) Ἐργοστάσιον Καμαρίου :		545.000.000
(1) Συγκρότημα διακινήσεως, ἀλέσεως καὶ τροφοδοσίας ἄνθρακος εἰς τοὺς περιστροφικοὺς κλιβάνους	430.000.000	
(2) Ἐγκατάστασις ξηράνσεως ποζολάνης	40.000.000	
(3) Συγκρότημα ἀποθηκεύσεως, μεταφορᾶς καὶ τροφοδοσίας ἵπταμένης τέφρας ...	30.000.000	
(4) Ἐγκαταστάσεις ἀποκονιώσεως	10.000.000	
(5) Συγκρότημα σπαστήρος ψαμμίτου	10.000.000	
(6) Διάφοροι βοηθητικαὶ ἐγκ/σεις	25.000.000	
β) Ἐργοστάσιον Ἐλευσίνος		290.000.000
(1) Ἐπέκτασις λιμενικῶν ἐγκαταστάσεων διὰ τὴν ἐκφόρτωσιν ἄνθρακος, πού θὰ χρησιμοποιοῦν τὰ ἐργοστάσια Καμαρίου καὶ Ἐλευσίνος (Λιμενικὰ ἔργα)	110.000.000	
(2) Ἐγκατάστασις μέσων φορτοεκφορτώσεως καὶ διακινήσεως ἄνθρακος πού θὰ χρησιμοποιοῦν τὰ ἐργοστάσια Ἐλευσίνος καὶ Καμαρίου	75.000.000	

(3) Συγκρότημα τροφοδοσίας ἀλεσμένου ἄνθρακος εἰς τοὺς περιστροφικοὺς κλιβάνους καὶ μετατροπὴ καυστήρων ..	Δρχ.	Δρχ.
	50.000.000	
(4) Σύστημα παραλαβῆς ἄνθρακος ἀπὸ πλοῖα καὶ μεταφορᾶς καὶ ἀποθηκεύσεως τοῦ εἰς κλειστοὺς χώρους	25.000.000	
(5) Ἐγκαταστάσεις συστημάτων ἐξοικονομῆσεως θερμότητος εἰς τοὺς περιστροφικοὺς κλιβάνους	18.000.000	
(6) Ἐγκαταστάσεις ἀποκονιώσεως	12.000.000	
γ) Ἐργοστάσιον Πατρῶν :		1.215.000.000
(1) Συγκρότημα διακινήσεως, ἀλέσεως τροφοδοσίας καὶ καύσεως ἄνθρακος εἰς τοὺς περιστροφικοὺς κλιβάνους ...	350.000.000	
(2) Ἐγκαταστάσεις ἀποκονιώσεως	15.000.000	
(3) Διάφοροι βοηθητικαὶ ἐγκ/σεις	20.000.000	
(4) Σταθμὸς ἄνθρακος (κατασκευὴ νέου κρηπιδώματος τριακοσίων (300) μέτρων, ἐγκατάστασις ἐνὸς (1) ἢ δύο (2) γερανῶν συνολικῆς δυναμικότητος δύο χιλιάδων (2.000) τόν/ῶραν, κινητὰ μηχανήματα διακινήσεως τοῦ ἄνθρακος, ηλεκτρολογικὸς ἐξοπλισμὸς καὶ βοηθητικαὶ ἐγκαταστάσεις	830.000.000	
δ) Ἐργοστάσιον Θεσσαλονίκης :		315.000.000
(1) Ἡλεκτροστατικὸν φίλτρον καὶ βοηθητικὰ διὰ τὴν βελτιώσιν τῆς ἀποκονιώσεως περιστροφικοῦ κλιβάνου Νο 1	50.000.000	
(2) Ἐγκαταστάσεις ἀποθηκεύσεως, μεταφορᾶς καὶ τροφοδοσίας ἵπταμένης τέφρας	20.000.000	
(3) Ἐγκαταστάσεις φορτώσεως τσιμέντου χύδην	37.000.000	
(4) Ἐγκαταστάσεις ἀποκονιώσεως	21.000.000	
(5) Συγκρότημα θραυστήρος εἰς τὸν λατομικὸν χώρον πού βρίσκεται στὴν περιοχὴ NTEBE-KAPAN τῆς Κοινότητος Δρυμοῦ Θεσ/νίκης καὶ μηχανήματα διακινήσεως ἀσβεστολίθου εἰς τὸ ἐργοστάσιον ..	115.000.000	
(6) Ἐγκαταστάσεις ξηράνσεως ποζολάνης	30.000.000	
(7) Διάφοροι βοηθητικαὶ ἐγκ/σεις	42.000.000	
ε) Ὀρυχεῖα Μήλου		50.000.000
(1) Λιμενικαὶ ἐγκαταστάσεις διὰ τὴν φόρτωσιν εἰς πλοῖα	10.000.000	
(2) Ἐγκαταστάσεις θραύσεως, κοκκομετρικοῦ διαχωρισμοῦ, μεταφορᾶς, ἀποθηκεύσεως καὶ φορτώσεως εἰς πλοῖα	40.000.000	
στ) Κοινὸς ἐξοπλισμὸς ἐργοστασίων :		160.000.000
(1) Ρυμουλκούμενος ἐξοπλισμὸς διακινήσεως ἵπταμένης τέφρας	65.000.000	

(2) Έξοπλισμός φορτω- σεως Ιπταμένης τέφρας εις θερ- μοηλεκτρικούς σταθμούς ΔΕΗ	Δρχ.	Δρχ.
(3) Κινητά μηχανήματα λατομείων και έργοστασίων	40.000.000	55.000.000

Σύνολον δραχμῶν 2.575.000.000

3. Η Έταιρία εις οὐδεμίαν ἐνέργειαν ἐγκαταστάσεως τῆς ἀνωτέρω βιομηχανικῆς μονάδος θέλει προβῆναι πρὶν ἢ τύχη τῶν κατὰ νόμον ἀπαιτούμενων ἀδείων καὶ ἐγκρίσεων.

4. Η Έταιρία ὑποχρεοῦται ὅπως λάβῃ ἅπαντα τὰ ἐν-
δεικνύμενα μέτρα (κατασκευὴ ἀναγκαίων ἐγκαταστάσεων)
πρὸς ἀποφυγὴν μόλυνσεως τῆς ἀτμοσφαίρας καὶ ρυπάνσεως
τῆς θαλασσίας περιοχῆς συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ
Ν.743/1977 ὡς καὶ τοῦ περιβάλλοντος τὰς ἐγκαταστάσεις
τῶν ἐργοστασίων τῆς χώρου ἀπὸ τὰς πάσης φύσεως διακι-
νήσεις τοῦ ἀνθρακὸς ἢ τοῦ προϊόντος ἀλέσεώς του (κλειστά
κυκλώματα μεταφορᾶς) καὶ τὰς ἀποθηκεύσεις του συμφώ-
νως πρὸς τὰς διεθνεῖς προδιαγραφὰς καὶ τὰς μελλούσας νὰ
ἰσχύσουν τοιαύτας, ὑποβάλλουσα πρὸς τοῦτο (πρὸ τῆς χο-
ρηγήσεως ἀδείας ἐγκαταστάσεως) εἰδικὴν μελέτην εἰς τὴν
ἀρμοδίαν Ὑπηρεσίαν τοῦ Ὑπουργείου Βιομηχανίας καὶ
Ἐνεργείας πρὸς ἐγκρίσιν.

5. Η ἐκτέλεσις τῶν λιμενικῶν ἔργων θὰ διενεργεῖται
πάντοτε κατόπιν ἀδείας τῆς ἀρμοδίας Ἀρχῆς.

6. Εἰς τὰ συστήματα ἀποκονιώσεως τῶν μύλων ἀλέσεως
τοῦ ἀνθρακὸς θὰ ἐφαρμοσθῇ ἡ καλυτέρα διαθέσιμος τεχνο-
λογία.

7. Η Έταιρία ὑποχρεοῦται ἐπίσης ὅπως ἐγκαταστήσῃ
εἰς τὰ ἐργοστάσιά της μονάδας βιολογικοῦ καθαρισμοῦ τῶν
πάσης φύσεως ἀποβλήτων στερεῶν, ὑγρῶν καὶ ἀερίων εἰς τρό-
πον ὥστε αὗται νὰ πληροῦν τοὺς κανονισμοὺς τῶν Ὑγειονομι-
κῶν Ὑπηρεσιῶν, ἐφ' ὅσον τοῦτο κριθῇ ἀναγκαιὸν ὑπὸ τῶν
ἀρμοδίων πρὸς τοῦτο Ὑπηρεσιῶν.

8. Η συνολικὴ κινητήριος δύναμις τῶν μηχανικῶν ἐγκα-
ταστάσεων ἐκάστου ἐργοστασίου τῆς Ἐταιρείας θὰ διαμορ-
φωθῇ ὡς κάτωθι :

	Σήμερον	Μετὰ τὴν ἐκτέλε- σιν τῶν ἔργων
α) Ἔργσιον Κεμαρίου	50.511 H.P.	58.100 H.P.
β) » Ἐλευσίνος	33.360 »	34.460 »
γ) » Πατρῶν	38.300 »	46.300 »
δ) » Θεσ/νίκης	21.880 »	25.700 »
ε) Ὀρυχεῖα Μήλου	-----	450 »
Σύνολον ἱπποδυνάμεως	144.051 H.P.	165.010 H.P.

9. Η Έταιρεία ὑποχρεοῦται εἰς τὴν πραγματοποιήσιν
τῆς ἀνωτέρω ἐπενδύσεως ἀπὸ τῆς ἐνάρξεως ἰσχύος τῆς πα-
ρούσης καὶ μέχρι τῆς 30ῆς Ἰουνίου 1983.

10. Η συνολικὴ δαπάνη τῆς ἐπενδύσεως ἐκ δύο δισε-
κατομμυρίων πεντακοσίων ἐβδομήκοντα πέντε ἐκατομμυ-
ρίων (2.575.000.000) δραχμῶν ὡς καὶ αἱ κατὰ τ' ἀνωτέρω
ἐν παραγράφῳ 2 τοῦ παρόντος ἄρθρου ἀναφερόμεναι ἐπὶ
μέρους δαπάναι δύνανται ν' αὐξηθοῦν μέχρι ποσοστοῦ εἰκο-
σιν ἐπὶ τοῖς ἑκατὸν (20 %).

Ἄρθρον 2.

1. Τὸ Δημόσιον, μετὰ σύμφωνον γνώμην τῆς Ἐπιτροπῆς
τοῦ ἄρθρου 3 τοῦ Ν.Δ. 2687/1953 (παρ. 3 τοῦ ἄρθρου 1
τοῦ Ν. 4171/1961, ὡς ἀντικατεστάθη ὑπὸ τῆς παρ. 2 τοῦ
ἄρθρου 1 τοῦ Ν.Δ. 916/1971), διατυπωθεῖσαν εἰς τὰ πρα-
κτικὰ αὐτῆς, τῆς 2ας καὶ 30ῆς Σεπτεμβρίου 1980, διαπι-
στοῖ καὶ ἀναγνωρίζει ὅτι ἡ ἀναλκμυζομένη ὑπὸ τῆς Ἐται-
ρίας ἐπένδυσις, εἶναι παραγωγικὴ τοιαύτη, ἐν τῇ ἐννοίᾳ
τῆς παραγράφου 2 τοῦ ἄρθρου 1 τοῦ Ν.4171/1961 ὡς αὕτη
ἀντικατεστάθη ὑπὸ τῆς παραγράφου 1 τοῦ ἄρθρου 1 τοῦ Ν.Δ.
916/1971, πληροῦσα τοὺς ὅρους καὶ προϋποθέσεις τοῦ Νό-
μου τούτου καὶ ὅτι εἶναι ἐπομένως ἐφαρμοστέα ἐπ' αὐτῆς
αἱ εἰδικαὶ διατάξεις τῶν ἄρθρων 1, 2 (πλὴν τῶν παραγρά-
φων 10 καὶ 11), 3, 4 καὶ 5 τοῦ Ν.4171/1961 ὡς τροποποιη-
θεῖσαι καὶ συμπληρωθεῖσαι ἰσχύουν, ἐπὶ χρονικὸν διάστημα

μὴ δυνάμενον νὰ ὑπερβῇ τὴν ἐν παραγράφῳ 9 τοῦ ἄρθρου 1
τῆς παρούσης ὀριζομένην προθεσμίαν, πάντως δὲ οὐχὶ πέραν
τῆς ἡμερομηνίας τῆς θέσεως ἐν ἰσχύϊ τῆς πράξεως προσχω-
ρήσεως τῆς Χώρας εἰς τὰς Εὐρωπαϊκὰς Κοινότητας, ἐφ'
ὅσον αἱ διατάξεις αὗται τροποποιηθοῦν ἢ καταργηθοῦν.

2. Η ἐφαρμογὴ τῶν ἀνωτέρω εἰδικῶν διατάξεων τῶν
ἄρθρων 1, 2 (πλὴν τῶν παρ. 10 καὶ 11) 3, 4 καὶ 5 τοῦ Ν.
4171/1961 ὡς ἰσχύουν νῦν τροποποιηθεῖσαι, δὲν ἀποκλείει
τὴν ἐφαρμογὴν ἐπὶ τῆς ἐπενδύσεως ταύτης καὶ πάσης
γενικῆς διατάξεως, ἡ ὁποία, ἐφ' ὅσον ἀναφέρεται εἰς
τὰ αὐτὰ θέματα τὰ ρυθμιζόμενα διὰ τῶν εἰδικῶν διατά-
ξεων θὰ ἔχῃ ἐφαρμογὴν ἐὰν δημιουργῇ διὰ τὴν πραγματο-
ποιοῦσαν τὴν ἐπένδυσιν Ἐταιρείαν εὐνοϊκώτερον καθεστῶς.

3. Τὰ εἰσαχθησόμενα διὰ τὴν πραγματοποίησιν τῆς ἐπεν-
δύσεως ἀναγκαῖα ἢ χρήσιμα εἶδη, παραγόμενα ἢ μὴ ὑπὸ τῆς
ἐγχωρίου βιομηχανίας, ἐκ τῶν ἐν παραγράφῳ 1 τοῦ ἄρθρου
2 τοῦ Ν. 4171/1961 ὡς ἀντικατεστάθη ὑπὸ τῆς παραγράφου
1 τοῦ ἄρθρου 2 τοῦ Ν.Δ. 916/1971 ἀναφερομένων, ἅτινα
συμφώνως τῇ διατάξει ταύτῃ ἀπαλλάσσονται ἀπὸ παντὸς
φόρου, δασμοῦ, τέλους, τελῶν χαρτοσήμου, εἰσφορᾶς, δι-
καιώματος ἢ ἄλλης ἐπιβαρύνσεως ὑπὲρ τοῦ Δημοσίου ἢ
τρίτων (δῆμων, κοινοτήτων, ταμιείων, ὀργανισμῶν ἢ ἄλλου
οἰουδῆποτε νομικοῦ προσώπου δημοσίου ἢ ἰδιωτικοῦ δι-
καίου), ἐφ' ὅσον πάντα ταῦτα εἶναι καινοουργῇ, ὑποχρεοῦν-
ται αἱ οἰκείαι Τελωνεῖα καὶ Ἀρχαί, ὅπως παραδίδωσιν ἀτε-
λῶς εἰς τὴν ὡς ἄνω Ἐταιρείαν ἐπὶ τῇ ὑποβολῇ εἰς διπλοῦν
διασαφήσεως εἰσαγωγῆς ὡς καὶ ὑπευθύνου δηλώσεως ταύτης,
περὶ τοῦ ὅτι τὰ εἰσαγόμενα ταῦτα εἶδη προορίζονται καὶ
εἶναι ἀναγκαῖα διὰ τὴν πραγματοποίησιν τῆς ἐπενδύσεως.
Ἐν τῇ ὑπευθύνῳ δηλώσει τῆς Ἐταιρείας δέον νὰ περιγρά-
φονται λεπτομερῶς τὰ εἰσαγόμενα εἶδη, ἡ δὲ περιγραφή
αὐτῶν νὰ εἶναι σύμφωνος πρὸς τὰς συνταχθείσας καὶ ὑπο-
βληθείσας εἰς τὸ Τελωνεῖον διασαφίσεις. Τὸ ἐν τῶν πρω-
τοτύπων τῆς ὑπευθύνου δηλώσεως τῆς Ἐταιρείας διαβι-
βάζεται ὑπὸ τοῦ οἰκείου Τελωνείου, εὐθὺς μετὰ τὸν ἐκτελω-
νισμόν τῶν εἰδῶν εἰς ἃ ἀναφέρεται, εἰς τὴν ἀρμοδίαν Ὑπη-
ρεσίαν τοῦ Ὑπουργείου Βιομηχανίας καὶ Ἐνεργείας, πρὸς
διαπίστωσιν τῆς πραγματικῆς χρησιμοποίησεως τούτων,
δι' ὃν εἰσῆλθον ἀτελῶς σκοπόν.

4. Η Έταιρεία θὰ καταβάλῃ, πᾶσαν προσπάθειαν διὰ
τὴν προμήθειαν ἐκ τῆς ἐγχωρίου ἀγορᾶς μηχανημάτων, ἐξο-
πλισμοῦ κλπ., ἐφ' ὅσον ἐξεύρη ταῦτα εἰς καταλλήλους ποιό-
τητας καὶ συμφερούσας δι' αὐτὴν τιμὰς.

5. Τὰ ἐκ τοῦ ἐξωτερικοῦ εἰσαχθησόμενα μηχανήματα
κλπ. δέον ὅπως, κατὰ τὴν εἰσαγωγὴν των, συνοδεύονται
ἀπαραιτήτως ὑπὸ τῶν αἰ σχετικῶν τιμολογίων τῶν κατα-
σκευαστικῶν Οἰκῶν τῆς ἀλλοδαπῆς ὡς καὶ ὑπὸ βεβαιώ-
σεων τῶν ἰδίων Οἰκῶν περὶ τοῦ καινουργοῦς αὐτῶν.

6. Τυχὸν εἰσαχθησόμενα ἐκ τοῦ ἐξωτερικοῦ ἢ ἀγορασθη-
σόμενα ἐκ τοῦ ἐσωτερικοῦ ἀνταλλακτικὰ ὡς καὶ ἀναλώσιμα
ὕλινκα χρησιμοποιοιθησόμενα διὰ λειτουργοῦντα μηχανή-
ματα παλαιότερων τῆς παρούσης ἐπενδύσεως τῆς Ἐταιρείας
δὲν ὑπάγονται εἰς τὰς διατάξεις τοῦ Ν.4171/1961 ὡς ἰσχύει
νῦν τροποποιηθεῖς.

Ἄρθρον 3.

1. Μετὰ τὸ πέραν πραγματοποίησεως τῆς ἐν ἄρθρῳ 1
τῆς παρούσης περιγραφομένης ἐπενδύσεως, ἡ Ἐταιρεία
ὑποχρεοῦται ὅπως γνωστοποιήσῃ τοῦτο δι' ἀναφορᾶς της
εἰς τὴν ἀρμοδίαν Ὑπηρεσίαν τοῦ Ὑπουργείου Βιομηχανίας
καὶ Ἐνεργείας, ἥτις ἐντὸς ἐνενήκοντα (90) ἡμερῶν ἀπὸ
τῆς ὑποβολῆς τῆς ἀναφορᾶς δέον ὅπως, δι' ὀργάνων της,
προβῇ εἰς τὸν ἔλεγχον συμμορφώσεως τῆς Ἐταιρείας, πρὸς
τὰς διατάξεις τῆς παρούσης συμβάσεως καὶ καταρτίσῃ
σχετικὴν περὶ ταύτης ἔκθεσιν, ὑποβαλλομένην εἰς τὸ Ὑπουρ-
γεῖον Συντονισμοῦ (Ὑπηρεσίαν Ἰδιωτικῶν Ἐπενδύσεων)
καὶ κοινοποιοιμένην εἰς τὴν Ἐταιρείαν.

Η Ἐκθεσις αὕτη θὰ πιστοποιῇ τὴν συμμόρφωσιν ἢ μὴ
τῆς Ἐταιρείας πρὸς τὰς διατάξεις τῆς παρούσης συμβάσεως

και την πραγματοποίησιν τῆς εἰς ἡν ἀναφέρεται ἐπενδύσεως κατὰ τὰ ὑπὸ τῆς παρούσης συμβάσεως ὀριζόμενα. Ὁμοίως ἡ ἐκθεσις αὕτη θὰ προσδιορίζῃ τὸ ὕψος τῆς συνολικῆς δαπάνης διὰ τὴν πραγματοποίησιν τῆς ἐπενδύσεως. Ἐν περιπτώσει διαφωνίας τῆς Ἑταιρείας πρὸς τὸ περιεχόμενον τῆς ἐκθέσεως, ταύτης ἀνακοινουμένης δι' ἀναφορὰς τῆς πρὸς τὸ Ὑπουργεῖον Συντονισμοῦ (Ὑπηρεσίαν Ἰδιωτικῶν Ἐπενδύσεων), ἐντὸς τριάκοντα (30) ἡμερῶν ἀπὸ τῆς εἰς αὐτὴν κοινοποιήσεως τῆς ἐκθέσεως, ὁ Ὑπουργὸς Συντονισμοῦ παραπέμπει τ' ἀνωτέρω πρὸς πιστοποίησιν θέματα εἰς τριμελῆ Ἐπιτροπὴν συγκροτούμενην δι' ἀποφάσεώς του ἐξ ἐκπροσώπων τῶν Ὑπουργείων Συντονισμοῦ καὶ Βιομηχανίας καὶ Ἐνεργείας καὶ ἐνὸς ἐκπροσώπου τῆς Ἑταιρείας ὑποδεικνυμένου ὑπὸ ταύτης. Ἡ Ἐπιτροπὴ ἀποφαίνεται ἐπὶ τῶν παραπεμπόμενων αὐτῇ πρὸς ἐξέτασιν θεμάτων ἐντὸς ἐνὸς (1) μηνὸς ἀπὸ τῆς συγκροτήσεώς της.

2. Διὰ τὸν καθορισμὸν τοῦ ὕψους τῶν δαπανῶν θὰ λαμβάνονται ὑπ' ὄψιν τὰ στοιχεῖα τῆς Ἑταιρείας καὶ τὰ ἐπίσημα λογιστικὰ βιβλία αὐτῆς καὶ τὰ στοιχεῖα τῶν Τελωνειακῶν Ἀρχῶν, διὰ τὴν εἰσαγωγὴν τοῦ ἐξοπλισμοῦ, ἐν συνδυασμῷ διὰ τὰ ἐν Ἑλλάδι ἐκτελούμενα καὶ πληρωνόμενα ἔργα, πρὸς τὰς κατὰ τὸν χρόνον τῆς ἐκτελέσεως τούτων ἰσχύουσας ἐπιτοπίως τιμὰς κατὰ κατηγορίας ἐργασιῶν καὶ προκυπτούσας ἐξ ἐπισήμων στοιχείων ἢ τὰς διεθνεῖς τιμὰς, προκειμένου περὶ εἰδῶν εἰσαχθέντων ἐκ τοῦ ἐξωτερικοῦ. Ἀνεκταὶ διαφοραὶ ἀπὸ τῶν τιμῶν τούτων δέον νὰ λαμβάνονται ὑπ' ὄψιν :

3. Ὁ ἔλεγχος οὗτος δὲν θὰ παρακωλύῃ τὴν ἑναρξιν λειτουργίας τῶν νέων ἐγκαταστάσεων.

4. Ὁ Ὑπουργὸς Συντονισμοῦ ἐπὶ τῇ κατὰ τ' ἀνωτέρω πιστοποιήσεως τῆς πραγματοποίησεως τῆς ἐγκριθείσης ἐπενδύσεως καὶ ἐγκρίσεως τῶν λοιπῶν ὅρων τῆς παρούσης ἀποφαίνεται δι' ἀποφάσεώς του, περὶ τῆς πληρώσεως τῶν ὅρων τῆς παρούσης συμβάσεως.

Ἄρθρον 4.

1. Εἰς περίπτωσιν καθ' ἣν ἡ ἐπένδυσις, περὶ ἧς ἡ παρούσα σύμβασις ἤθελεν ὑπολειφθῇ κατὰ τὴν ἔννοίαν τῆς παραγράφου 5 τοῦ ἄρθρου 1 τοῦ Ν.4171/1961 καὶ τῆς παραγράφου 1 τοῦ ἄρθρου 4 τοῦ Ν. 4171/1961 ὡς ἀντικειμένη ὑπὸ τῆς παραγράφου 1 τοῦ ἄρθρου 4 τοῦ Ν.Δ. 916/1971 καὶ ἐτροποποιήθη ὑπὸ τῆς παραγράφου 3 τοῦ ἄρθρου 5 τοῦ Ν. 159/1975 τοῦ ὀγδοήκοντα ἐπὶ τοῖς ἑκατὸν (80 %) τοῦ ποσοῦ τῆς ἐγκριθείσης ἐπενδύσεως αὕτη παύει ὑπαγομένη εἰς τὰς διατάξεις τοῦ Ν.4171/1961 ὡς οὗτος τροποποιηθεὶς ἰσχύει, ἡ δὲ Ἑταιρεία ὑποχρεοῦται εἰς τὴν καταβολὴν παντὸς φόρου, τέλους, δασμοῦ, εἰσφορᾶς κ.λπ. τῆς ὁποίας ἀπηλλάγη κατ' ἐφαρμογὴν τῶν διατάξεων τοῦ Ν.4171/1961 ὡς οὗτος τροποποιηθεὶς ἰσχύει, ἐντόκως πρὸς ὅκτῳ ἐπὶ τοῖς ἑκατὸν (8 %) ἐτησίως ἀπὸ τῆς ἡμέρας εἰσαγωγῆς κατ' ἀνάλογον ἐφαρμογὴν τῆς διατάξεως τοῦ ἄρθρου 3 τοῦ Ν. ΒΡΝΗ τῆς 13/16 Φεβρουαρίου 1893. Τὸ αὐτὸ ἐφαρμόζεται καὶ ἐν περιπτώσει πραγματοποίησεως ἐπενδύσεως διὰ σκοπὸν διάφορον τοῦ ἐν ἄρθρῳ 1 τῆς παρούσης καθοριζομένου.

2. Ἡ τυχὸν χρησιμοποίησις τῶν ἐκ τοῦ ἐξωτερικοῦ, κατ' ἐφαρμογὴν τῶν διατάξεων τοῦ Ν.4171/1961 ὡς ἰσχύει νῦν τροποποιηθείς, εἰσαχθισμένων ἀτελῶς εἰδῶν (καινουργῶν μηχανημάτων κ.λπ.) διὰ σκοπὸν διάφορον τοῦ δι' ὃν προσορίζονται δυνάμει τῆς παρούσης, συνιστᾷ λαθρεμπορίαν διωκομένην κατὰ τὰς περὶ αὐτῆς κειμένας διατάξεις, ἐφ' ὅσον δὲν κατεβλήθησαν προηγουμένως οἱ κεκαנוνισμένοι δασμοὶ κ.λπ.

Ἄρθρον 5.

Διὰ τῆς παρούσης συμβάσεως παρέχεται ἡ ἄδεια σκοπιμότητος πραγματοποίησεως τῆς ἐν ἄρθρῳ 1 τῆς παρούσης περιγραφόμενης ἐπενδύσεως, ὑποκαθιστῶσα πλήρως τὴν ὑπὸ τῶν κειμένων διατάξεων ἀπαιτούμενην τοιαύτην ἄδειαν ἰσχυουσῶν κατὰ τὰ λοιπὰ τῶν περὶ ἰδρύσεως, ἐπεκτάσεως

καὶ λειτουργίας τοιούτων ἐγκαταστάσεων, κειμένων διατάξεων.

Ἄρθρον 6.

Ἡ Ἑταιρεία δικαιούται ὅπως μετακινή τὰ κτηθόμενα βάσει τῆς παρούσης Συμβάσεως κινητὰ μηχανήματα μετὰ τῶν ἀνταλλακτικῶν τῶν εἰς τὰ ἐν ἄρθρῳ 1 (παράγραφος 2) τῆς παρούσης ἀναφερόμενα ἐργοστάσια καὶ ἐγκαταστάσεις τῆς ἐπὶ σκοπῷ αὐξήσεως τῆς παραγωγικότητος τῶν.

Ἄρθρον 7.

1. Διαφοραὶ ἀνακύπτουσι μετὰ τὸ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου καὶ τῆς Ἑταιρείας «ΑΝΩΝΥΜΟΣ ΕΤΑΙΡΙΑ ΤΣΙΜΕΝΤΩΝ ΤΙΤΑΝ» καὶ ἀναγόμεναι εἰς τὴν ἑρμηνείαν ἢ εἰς ἐνδεχόμενα κενὰ τῆς παρούσης λύνονται ἀποκλειστικῶς διὰ διαιτησίας ὑπὸ τριῶν διαιτητῶν κατὰ τὴν ἀκόλουθον διαδικασίαν.

2. Ὁ αἰτῶν τὴν διαιτησίαν δι' αἰτήσεώς του ἀπευθυνόμενης καὶ κοινοποιουμένης πρὸς τὸν ἀντισυμβαλλόμενον (προκειμένου δὲ περὶ τοῦ Δημοσίου ἢ περὶ διαιτησίας αἰτήσεως ἀπευθύνεται καὶ κοινοποιεῖται εἰς τὸ Ὑπουργεῖον Συντονισμοῦ) καθορίζει ἐπακριβῶς τὸ ἀντικείμενον διαφορᾶς καὶ διορίζει τὸν διαιτητὴν αὐτοῦ, προσκαλὼν τὸ ἕτερον μέρος ὅπως προβῇ καὶ αὐτὸ εἰς τὸν διορισμὸν τοῦ διαιτητοῦ του.

Τὸ πρὸς ὃ ἡ πρόσκλησις μέρος ὑποχρεοῦται, ἐντὸς προθεσμίας τριάκοντα (30) ἡμερῶν ἀπὸ τῆς εἰς αὐτὸ κοινοποιήσεως τῆς ὡς ἄνω αἰτήσεως διαιτησίας, ἥπως διορίσῃ τὸν διαιτητὴν αὐτοῦ καὶ κοινοποιήσῃ πρὸς τὸν αἰτοῦντα τὴν διαιτησίαν τὸν τοιοῦτον διορισμὸν.

Παρελθούσης ἀπράκτου τῆς προθεσμίας ταύτης τὸν δεῦτερον διαιτητὴν διορίζει ὁ Πρόεδρος τοῦ Ἐφετερίου Ἀθηνῶν ἂν τὸ ἀντικείμενον τῆς διαφορᾶς δὲν ὑπερβαίνει τὸ ποσὸν τῶν δρχ. 5.000.000, ὁ Πρόεδρος δὲ τοῦ Ἀρείου Πάγου εἰς πᾶσαν ἄλλην περίπτωσιν, τῇ αἰτῇ τοῦ ἐπισπεύδοντος τὴν διαιτησίαν.

3. Οἱ διορισθέντες διαιτηταὶ ὑποχρεοῦνται ὅπως ἐντὸς δέκα (10) ἡμερῶν ἀπὸ τῆς κοινοποιήσεως τοῦ διορισμοῦ τοῦ δευτέρου διαιτητοῦ ἐκλέξουν, κοινῇ συμφωνίᾳ τὸν τρίτον διαιτητὴν ὁ ὁποῖος θὰ εἶναι καὶ Πρόεδρος τοῦ Δικαστηρίου.

Μὴ συμφωνούντων τῶν διαιτητῶν εἰς τὸ πρόσωπον τοῦ τρίτου διαιτητοῦ ἡ παρελθούσης ἀπράκτου τῆς προθεσμίας πρὸς ἐκλογὴν αὐτοῦ, τρίτος διαιτητὴς θὰ εἶναι ὁ Πρόεδρος τῶν Ἐφετῶν Ἀθηνῶν ἢ ὁ Πρόεδρος τοῦ Ἀρείου Πάγου κατὰ τὰς διακρίσεις τῆς προηγουμένης παραγράφου τοῦ παρόντος ἄρθρου καὶ ἐν ἀρνήσει ἢ κωλύματι τούτου ὁ νόμιμος αὐτοῦ ἀναπληρωτής.

4. Οἱ διαιτηταὶ δὲν ὑποχρεοῦνται νὰ ἐφαρμόζουν τὰς ἰσχύουσας διαδικαστικὰς καὶ οὐσιαστικὰς δικαίους διατάξεις, ὀρίζουν αὐτοὶ τὴν διαιτητικὴν διαδικασίαν, ἰδίᾳ δικαιούνται νὰ λαμβάνουν ὑπ' ὄψιν πᾶν κατὰ τὴν κρίσιν των ἀποδεικτικὸν στοιχεῖον, νὰ ἐξετάζουν μάρτυρας, οἰονδήποτε καὶ ἐὰν εἶναι τὸ ἀντικείμενον τῆς διαφορᾶς, νὰ ἐνεργοῦν αὐτοψία, νὰ διατάσσουν πραγματογνωμοσύνην καὶ ἐν γένει πᾶν πρόσφορον μέτρον διὰ τὴν διευκρίνισιν τῆς υποθέσεως καὶ ἀνεύρεσιν τῆς ἀληθείας.

Οἱ διαιτηταὶ ἀποφασίζουν κατὰ τὸ ἴσον καὶ δίκαιον λαμβάνοντες ὑπ' ὄψιν τὰς διατάξεις τῆς παρούσης, τὰς ἀρχὰς τῆς καλῆς πίστεως ὡς καὶ τὰ συναλλακτικὰ καὶ χρηστὰ ἥθη.

5. Οἱ τρεῖς διαιτηταὶ ἐξαίρουνται ἐὰν ἔχουν οἰονδήποτε συμφέρον εἰς τὴν ὑπὸ κρίσιν αὐτῶν διαφοράν. Περὶ τῆς ἐξαίρέσεως ἀποφασίζουν οἱ ἴδιοι οἱ διαιτηταί.

6. Ἐν περιπτώσει ἀρνήσεως ἢ κωλύματος τινὸς τῶν διαιτητῶν ὅπως ἀποδεχθῇ ἢ ἐξακολουθήσῃ τὴν διαιτησίαν ἢ ἐν περιπτώσει ἐξαίρέσεως αὐτοῦ ἀντικαθίσταται οὗτος ἐὰν μὲν πρόκειται περὶ διαιτησίας τοῦ ὀρισθέντος ὑπὸ τινος μέρους ὑπ' αὐτοῦ ἐντὸς δέκα ἡμερῶν, ἀφ' ἧς ἐγνωστοποιήθη

εις αυτό ή άρνησις ή τὸ κώλυμα ή ή εξαίρεσις τοῦ διαιτητοῦ, ἄλλως παρελθούσης τῆς προθεσμίας ταύτης ἀπράκτου οὗτος διορίζεται τῇ αἰτήσει τοῦ ἐτέρου μέρους ὑπὸ τοῦ Προέδρου τῶν Ἐφετῶν Ἀθηνῶν ή τοῦ Προέδρου τοῦ Ἀρείου Πάγου κατὰ τὰς ἐν παραγράφῳ 2 τοῦ παρόντος ἄρθρου διακρίσεις, ἐάν δὲ πρόκειται περὶ τοῦ τρίτου διαιτητοῦ οὗτος ἀντικαθίσταται, ἐφαρμοζομένων τῶν διατάξεων τῆς παραγράφου 3 τοῦ παρόντος ἄρθρου, τῆς προθεσμίας τῶν δέκα ἡμερῶν ἀρχομένης ἀφ' ἧς γνωστοποιηθῇ εἰς τοὺς διαιτητάς ή ἄρνησις ή τὸ κώλυμα ή ή εξαίρεσις.

7. Οἱ διαιτηταὶ ὀφείλουν νὰ ἐκδώσουν τὴν ἀπόφασίν των ἐντὸς προθεσμίας ἐξήκοντα (60) ἡμερῶν ἀπὸ τῆς ὑπὸ τοῦ Προέδρου τοῦ Διαιτητικοῦ Δικαστηρίου ὀρισθείσης δικασίμου.

Ἡ προθεσμία αὕτη δύνανται συντρέχοντος σπουδαίου λόγου νὰ παραταθῇ εἴτε ὑπὸ τῶν διαιτητῶν εἴτε δι' ἐγγράφου συμφωνίας τῶν μερῶν.

Εἰς τὰς περιπτώσεις τῆς παραγράφου 6 ή προθεσμία πρὸς ἐκδοσιν τῆς διαιτητικῆς ἀποφάσεως διακόπτεται καὶ ἄρχεται ἐκ νέου ἀπὸ τῆς ἀντικαταστάσεως τοῦ κωλυομένου ή ἀρνούμενου ή εξαίρουμένου.

8. Οἱ διαιτηταὶ ἀποφασίζουν κατὰ πλειοψηφίαν καὶ ἐν περιπτώσει ἰσοψηφίας νικᾷ ή ψῆφος τοῦ Προέδρου. Τὴν διαιτητικὴν ἀπόφασιν ὑπογράφει ὁ Πρόεδρος τοῦ Διαιτητικοῦ Δικαστηρίου.

9. Οἱ διαιτηταὶ διὰ τῆς ἀποφάσεώς των, κατὰ τὴν κρίσιν των ὀρίζουν τὰ ἔξοδα τῆς διαιτησίας καὶ τὴν ἀποζημιώσιν

των ὡς καὶ τὸν ὑπόχρεων πρὸς καταβολὴν αὐτῶν, δύνανται δὲ καὶ νὰ διατάξουν τὸν ἐπιμερισμὸν των.

10. Ἡ διαιτητικὴ ἀπόφασις εἶναι ὀριστικὴ, τελεσίδικος καὶ ἀμετάκλητος καὶ ἀποτελεῖ τίτλον ἐκτελεστόν, μὴ ἀπαιτούμενης τῆς περιγραφῆς τύπου ἐκτελέσεως ή ἄλλης τινὸς διατυπώσεως, δὲν ὑπόκειται εἰς τακτικὸν ή ἑκτακτον ἐνδίκον μέσον καὶ δὲν χωρεῖ κατ' αὐτῆς ἀγωγή ἀκυρώσεως ἐνώπιον τῶν τακτικῶν δικαστηρίων ή ἀνακοπή.

Ἄρθρον 9.

Ἡ παροῦσα σύμβασις συνετάγη εἰς δύο (2) ὅμοια καὶ ἰσότιμα πρωτότυπα ὑπογραφέντα ὡς κάτωθι ὑφ' ὅλων τῶν συμβαλλομένων μερῶν ἐκατέρου ἀναγνωρίζοντος ὅτι ἔλαβεν ἓν (1) πρωτότυπον.

Ἄρθρον 10.

Ἡ παροῦσα σύμβασις τίθεται ἐν ἰσχύι ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεώς της εἰς τὴν Ἐφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως.

Οἱ Συμβαλλόμενοι

Διὰ τὸ Ἑλληνικὸν Δημόσιον
Ὁ Ὑπουργὸς Ἀναπλ. Συντονισμοῦ
Ι. ΠΑΛΑΙΟΚΡΑΣΣΑΣ

Διὰ τὴν Ἑταιρείαν
ΑΝΩΝΥΜΟΣ ΕΤΑΙΡΙΑ ΤΣΙΜΕΝΤΩΝ ΤΙΤΑΝ
Α. ΠΡΕΖΑΝΗΣ - Γ. ΧΑΤΖΗΘΩΜΑΣ